

Yana lab ohangi

(til va imlo kanferensiyasi munosabati bilan)

Til ustida qalam yuritgan yozuvchilar turlik mavzular orolarida kunning yangi masalasi bo‘lg‘on “lab ohani” ustida ham ozdir – ko‘bdirohan qilmasdan o‘tolmas xolq‘a keldilar.

O‘rtadagi ba’zi anglashilmaslik sababida bizga ham ikkinchi da’fa yozishg‘o to‘g‘ri keldi. O‘rtag‘a otilg‘on fikrlar, yurib turgon muboxasalarning rux va tushlariga ko‘ra lab ohani masalasi ham “cho‘zg‘ilar masalasi” kabi chigallashish yo‘liga to‘g‘ri ketmadadir: “asosda bir fikrga kelmay turib tafarruotg‘a o‘tib ikir-chikir qoidalar tuzmak, buning ustiga mubohasada “mug‘olata” lar ila bir-birining so‘zini anglamaslikdan kelish kabi xollar u chigallikni yaratuvchi bosh omillardirlar.

Lab ohani rioya qilinmasin deganlardan Yo‘ldoshuf gramatikadagi osonliqnig‘ina asos tutdi. Muning ila u o‘rtoq masalaning asosi sabablaridan birini tutib olg‘on bo‘ladi.

Elbekda o‘z asosini o‘zbek omma tilining xozirg‘i tusi va o‘z xususiyatlaridan oladi. Bu nuqtada ozda bo‘lsa birgan izoxini u o‘rtoqning xaqiqatg‘a yaqinlashqonini ko‘rsatadi. Lokin ikkinchi tarafidan eski bir adib “Lutfiy” ning birgina so‘zini misol keturub tilning an’nasi va ta’rixig‘a lab ohanig‘a ko‘brak rioya qilg‘on Chig‘atoy adabiy bo‘lg‘onig‘a ko‘ra uning asarlarida lab ohani anchagina ko‘riladi.

Lab ohanig‘a rioya qilinsin deganlardan Qayum Ramazon o‘z asosini torixdan va eski chig‘atoychadan olg‘oni ko‘riladi. Lokin u o‘rtoq bu asosda hech bir turlik izoxotni keraksinmasindan lab ohangini bor faraz qilib uni sistemaga qo‘ymoq uchun masalaning tafarruotig‘a sho‘ng‘ib ketadi.

Bizcha masalaning tafarruotini bir tarafga qo‘ya turib eng avval uning aosi ustida so‘z bo‘lishi kerak.

“Masalaga umum turkiy tillarning tuslariga qorob va o‘zbekchaning eski qilosiq va aristukrotiy tiliga qorob lab ohanig‘a rioya qilish kerakmi?” Yoki o‘zbek omma tilining boshqa turkiy tillardan va o‘zbekning qilosiq adabiy tilidan ayirgan xususiyatlarig‘a qorob lab ohanig‘a rioya qilmasliq kerakmi?

So‘ngra o‘zbek omma tilida lab ohanining yo‘qolo kelganiga illat nima?

Uni qabul qilmoq va qilmasliqning tilga nisabati qoloy ya’ni qoyu biri osonliq va qulayliq beradi?

Boshda bu masalalarni xal qilib olish kerak bu asoslarda bir fikrga kelingandan keyin tafarruot masalasi o‘z o‘zicha xal bo‘lo boradi va balkida tafarruotg‘a xojat ham qolmoydi.

Avvalgi maqolada “lab ohanining uyg‘urcha, qozoqcha, chig‘atoycha kabi tillardagi xolini, o‘zbek omma tilining u tillardan ayrilib lab ohanig‘a rioya

qilmog‘onini va bu xolning bir takomil bo‘lg‘onini” bir daraja izox etkan edim: bu maqolada o‘zbekchagagina oid bo‘lg‘on muddaolarni kengaytirib bermak o‘tmakchi bo‘laman.

Piransip kerak:

Qondoy bir masala bo‘lsin uning asosi yechilmaguncha va unda belgili bir sababga suyalib piransip tutilmaguncha tafarruotini qulayliq ila xal qilish mumkin emas. Lab ohani masalasida ham asosdan ko‘z yumib tafarruotg‘a o‘ta va erish asil masalani chigallashdirish va qiyinliq ustiga qiyinliq yaratishdan boshqa natija bermasa kerak.

Lab ohani uchun asos va pironsining ikki turlik bo‘lishi mumkin:

1-“Til ustida qabul qiling‘on yangi shiorlardan ko‘z yumib o‘zbekchaning an’anasig‘a va eski adabiy tusiga qorob va boshqa turkiy tillardagi kayfiyatga e’tibor qilib va turlik qiyinliqlarg‘a qoromasdan lab ohanini bor deyish”dir.

Qayum Amazon oning “Qutudg‘u bilig kitobida va Chig‘atoy adabiy tilida bor” deb dalil keturish bu asosning “an’anag‘a bog‘lonish” qismini e’tiborg‘a olg‘onini ko‘rsatadi.

Amir Najibning “qo‘shni turkiy tillarni tekshirish mumkin” deyish va lab ohani uchun qoidalar tuzganda “Yoqut va oltoy” tillarini misol keturish bu asosning “turkiy tillarnitubdan e’tiborg‘a olish” qismini ko‘zda tutqonini ko‘rsatadi.

Asosan bu o‘rtoq misol uchungina ketirilgan she’r parchalaridan “munojot” mavhumini ayirmaslik va “firqo, foqot, tamom” kabi xolis arabcha bo‘lg‘on so‘zlarni turkiy so‘zlardan sanarlik darajada til masalasiga yuzaki qoroydi.

2-“O‘zbekchaning turlik davrlarni o‘tkarib so‘ng olg‘on tusi va turlik tasirot ila boshqa turkiy tillardan ayrilib paydo qilg‘on xususiyatlarini e’tiborg‘a olib lab ohangig‘a rioya qilmasliq tarafini tutish”dir.

Yo‘ldoshuf va Elbeklarning ayrim – ayrim tusda bo‘lsada bu asosqa suyalganlarini aytib o‘tkan edim. Avvalgi maqolada ham aytganim kabi meningda suyalgan asosim budir.

Birinchi asosg‘a suyalishni mafkuraviy va xayoliy tasurot ostida qolish tusida izox etmak mumkindir. O‘zbekchaning o‘z xususiyatlarig‘a boqmosdan uni turli sabablar ila bir birlarindan boshqoloshqon tillar ila birga ko‘rib asos qurishning ilmiy bir yo‘l emasligini va osoniyot qoidalarig‘a riyasizlik ekanini aytuvga jur’at qila olamiz.

Ilmiy yo‘lda tushinilmagan bir fikrning qiyinliqlar yaratishini va buxron – kirizis tug‘dirishini aytuvga ham xojat yo‘q. Halitdan ya’ni masala asosan qabul bo‘lmasdan burun lab ohanining tafarruot qoidalari ustida Qayum Amazon va Amir Najiblarning orolarida ixtilof tug‘ilishi u qiyinliqlarning birinchi asaridir. Xol shunday ketaversa “o‘zakda bo‘lsun, yo‘q, qo‘shimchalarg‘a ham o‘tsun, bu

xarfning tasiri ila bo‘ladi, uning tasiri ila bo‘lmaydi” kabi ikir-chikir qoidalarning yana ko‘b tug‘ilishlarini kutish uchun hozirliq ko‘rib turmagimiz kerak bo‘ladi. Bu xoldan tug‘iluvchi qiyinliqlar qoshlarida (“qul, kul” lardagi o‘trularda yuqori xarfning aytilish tasiridan tug‘ilg‘on kichik bir farqni e’tiborg‘a olib ayrim xarflar yaratibda “qosh, qarash” oroloyidag‘i ustunlarning ochiq farqlarig‘a e’tibor qilmoyin yolg‘uz bir xarf “a” ila ko‘rsatish) kabi imlo qoidasidan tug‘ilg‘on qiyinliqlar ham kichik bo‘lib qoladilar.

Ikkinci asosimiz bo‘lg‘on “o‘zbek omma tilining o‘z xususiyatlardog‘ina ko‘rish” masalasini quyida izox etkanimizda birinchi asosning zararlari yana ham ochiq ko‘rinib qolsalar kerak.

O‘zbekchada lab ohanining yo‘qlig‘i, bir xususiyatdir.

Har bir tilda to ibtidodan boshlab turlik sabablarning tasirlari ila turlik o‘zgarishlarning bo‘la kelganlari ilmiy xaqiqatlardandir: “bir yurtdan boshqa bir yurtga ko‘chib boruv (muhojirot) turlik sharoit ostida yashagan xalqlarning orolarida paydo bo‘la kelgan ijtimoiy aloqalar, bir ijtimoiy aloqaning kesilib yangi bir ijtimoiy aloqaning boylonishi” kabi ulug‘-ulug‘ kayfiyatlar turmishlarda o‘zgarish yaratkanlari kabi tillarda ham o‘zgarishlar yarata kelganlar. Ayniqsa ko‘chma xolda yashagan xalqlarda bu xol juda ham kuchli tusda bo‘la kelgan. Ko‘chma xalq tillarindan ko‘b tillar bu shaklda yangi oqim paydo qilib ochilmoqqa va takomil etmakka boshlog‘onlar. Orodan asrlar o‘tkan sari boshda bir bo‘lg‘on tillar bir-birlaridan katta farqlar ila ayrila borir va yangi xususiyatlarg‘a ega bo‘lurlar. Bu kayfiyatni o‘zbek tilining takomilida juda ham ochiq xolda ko‘ramiz:

O‘zbeklar birinchi davrlarida kerak turmish va kerak tilda qozoqlarg‘a yaqin bir xolda bo‘lg‘onlar. Ko‘pchilik ila ko‘chma xolda yashaganlar. Ikkinci davrlarida qozoqlardan ayrılib o‘troq bo‘lg‘on chig‘atoylilar ila yaqindan aloqag‘a boshlar va aralasharlar. Muning ila o‘beklarning turmushlari kabi tillarida va adabiyotlarida ham yangi oqim paydo bo‘ladi. Eskida qozoqchag‘a yaqin turg‘on til “mavjit va maxal” ning o‘zgarish ila qozoqchadan uzoqlasha boradi. Ayni zamonda chig‘atoycha ila ham tamom birlashalmaydi. Ayrim bir oqim ila turlik xususiyatlar paydo qilib ochila boradi. Buning ila o‘zbekcha va boshqa turli tillar orolorida kerak tovush, kerak lug‘at va kerak ohan e’tibori ila ayrimlar paydo bo‘ladi.

Yuqorida izox etilgan kayfiyat tasiri ila o‘zbekchada paydo bo‘lg‘on xususiyatlardan birida “lab ohani qonunining yuqola borishi va boshqa turkiy tillarda ancha ko‘pchilik xolda qolg‘on u qonunning o‘zbekchada (omma tilida) juda kuchsiz xolda bo‘lishi” dir.

Bu yerda bir nuqtoning yanglish anglashilishi mumkin: “o‘zbeklar chig‘atoylilardan tasirlangan bo‘lsalar lab ohani qonunini yana saqlab qoluvlari kerak edi. Chunki chig‘atoylarda bu qonun bor edi” demak mumkin. Lokin bu

e'tirozg'a bu yerda o'rin yo'q. Chunki tildagi o'zgarishlarga belgili nuqtalarda bo'lg'on tasirlarning sabab bo'lishlari har bir nuqtada bo'lavermaydilar: ba'zi o'zgarishlar tilda paydo bo'lg'on yangi oqimning umumiyluxidan tug'ilg'on bo'lurlar. Va eskida qondoy bo'lsun ichki va tabiiy o'zgarishdan tug'ilg'on bir sabab ila ham paydo bo'ladilar.

So'ngra ular ochilg'on yangi oqimda kuch ila boradilar.

O'zbek omma tilida lab ohanining yo'qola borishi so'ngg'i shakil ila o'sib kelgan. (Bu kayfiyatning Axmad Yassaviy zamonlari kabi eski zamonda boshlong'onini o'tmish maqolada izox etkan edik)

Albatta o'tushning qorong'uliplari orasida paydo bo'lg'on bir kayfiyatning chin sababini ochiq izox etmak mumkin emas. Asosan unchalik kaptikovg'a ham xojat yo'q. Voqeal va fakt nima bo'lsa uni sistim bermak va unga qorobg'ina yurmak qonunchi va qoidachilarg'a bilgili vazifadir.

Mana tilning o'z xususiyatlarida saqlamoq va ommalashdirmoq asosiy tutilganda albatta bu izox etilgan ayrimlarga diqqat qilish va ularni bir birlari ila aralashdirmaslik kerak bo'ladi.

Shu xolda lab ohani to'g'risida Qayum Ramazонning an'anaga so'ylashini va amir Najibning qo'shni turkiy tillar ila aralashdirib ko'rmaq istashini bu ilmiy xaqqiqatg'a suyalib "yanglish" deyuvga jasorat qila olaman.

Lab ohanining o'zbekchada yo'qliq darajasi

Endi "o'zbek omma tilida lab ohani qoysi darajada? Uning yo'qola borishi tilda bir takomilmidir? Uning yo'qlig'i til qoidalariq'a qulayliq beradimi?" masalalari ustuda to'qtolomiz:

Takrorlab turg'on kabi o'zbek omma tilida lab ohani yo'q darajadadir. Ba'zi ozliq tashkil qilg'on shevalardagi mushtarak xolni ajratib turib boshqa qoysi bir shevaga qorolsa lab ohanig'a rioya qiling'on so'zlar "birlab" sanalsalar rioya qilinmog'onlar "o'nlab" sanaladilar. Muni har kim o'z tilida va atrofidag'ilarning so'zlarida tajriba qila oladi. Avvalgi maqolada tosh ukrug' va Farg'onadag'i nisbatlarni bir daraja aytib o'tkan edim. Bu yerda ularga yana bir ilova qilmoqchi bo'laman:

Tasodif meni bir necha kun avval turanvoyda Kattaqo'rg'on atrofidan bo'lg'onlari bilingan bir necha kishining so'zlariga quloq mehmoni qildi – ikki istansa buyi so'zlashlarini tinglaganim xolda tajjubki so'zları orasida yolg'uz "sug'un" so'zidan boshqa biror so'zni lab ohanig'a rioya qilib so'zlaganlarini eshitmadim. "To'g'ri, qo'yuq, uyyida, so'zim" tusida so'zlardilar.

Shu xolda ayta bilamiz:

"O'zbek omma tilida lab ohani qonuni yo'q darajada ozolg'ondir"

Lab ohanining yo'qlig'i takomildir

Lab ohanining yo‘qlig‘ining tilda takomil asari bo‘lg‘onida so‘z bo‘luvg‘a ham o‘rin yo‘q: har bir tilda bo‘lg‘oni kabi o‘zbekchada ham so‘zlarning qisqolo kelgani ochiq ko‘riladi. Masalan: “kelgan ermas, borg‘on ermas, o‘lturubturur” kabi sanoqsiz so‘zlarning “kelganmas, borg‘onmish, o‘tiribti” tusinda qisqorib qolg‘onlarining takomil asari bo‘lg‘onlarig‘a inkor yo‘q. Bu xolning takomil bo‘lib qabul bo‘lishig‘a illat albatta so‘zlashdagi yengillikdir. Munga o‘xshash “o‘turub, yurub, so‘zum, yuzum, ko‘zum, o‘zum” kabi sonsiz so‘zlarning “o‘tirib, yurib, so‘zim, o‘zim” bo‘lib qolishlari albatta so‘zlashdagi yengillikdan ilgari kelgandir. Munda ham inkor bo‘lmasa kerak. Modomiki bu xol yengillikdir, uning takomil asari bo‘lg‘onida shubha yo‘qdir.

Muning ustiga lab ohanining yo‘qlig‘i eshituvda ham qulorra yumshoqliq ketiradi. Bu to‘g‘rida bir tajriba qilishayliq:

So‘zimiz orasida ko‘b keladigan ba’zi jumlalarni olayliq. Masalan “yuzumni yuvdum, qo‘limg‘a quydim, ko‘zimga suqtim” deyuvdan qulorra allaqanday og‘irliq beradi. Agar ohanni Tosh o‘rtoqning xikoyasida qilg‘oni kabi qo‘sishchalarg‘a ham o‘tkazib “yuzumnu, ko‘zumning” tusida so‘zlashsa u og‘irliq yana ham orto tushadi.

Men turkiy tillardan hech birini bilmagan bir kishiga ba’zi so‘zlarni lab ohanig‘a rioya qilib turib tinglatdim. (Tabiiy su’niy bir yo‘l ila emas).

Tinglagan kishi “tilingizda muncha “u” ko‘b, so‘zlarda bir turlilik qulorra va og‘izg‘a og‘irdir” e’tirozini qilurda tushinib o‘lturmadi.

Shuni ham ko‘zda tutmoq kerakki “lab ohanining yo‘qlig‘i so‘zga yengillik va eshituvga yumshoqliq beradi” deb uni yangidan yaratmakchi emasmiz. Balki tilning o‘zida paydo bo‘lib qolg‘on bir kayfiyatning yaxshi tarafini va illatini ko‘rsatmakchimiz.

Qoidag‘a ham yengillik beradi.

O‘zbek omma tilida lab ohanining yo‘qliqqa to‘g‘ri yurganini javrab yuramiz. Albatta qoida tuzuvga ham shu nuqtadan qoroymiz:

Tilda nima narsa oz bo‘lsa unga qoroshli qoidalari ham albatta oz va yengil bo‘ladi. Aksincha qoysi narsa ko‘b bo‘lsa albatta unga teyishli qoidalari ham ko‘b va og‘ir bo‘ladilar. Muning kabi lab ohanining yo‘qliq tarafi asos tutilsa unga tevishli ko‘p qoidalari tuzuv extiyojidan qutulib qolamiz. Yo‘qliq tarafi olinsa “o‘nlarcha” ikir-chikir qoida tuzuv emas balki yolg‘uz ikkigina qoida ila birinchi extiyojini o‘tagan bo‘lamiz. Masalan:

1-“uchun, o‘tru, ustun” kabi bir necha ma’lum so‘zni u qoidadan ajratmak.

2- chet so‘zlaridan (o‘zbekchaga o‘ydirgan taqdirda) buzilishlar mumkin bo‘lg‘on “xuquq, hujum, ukrug” kabi mashhur va umumiylar xol olg‘on so‘zlarni ajratmak (tabiiy u yangidan olinadurg‘on so‘zlarda asos tutiladi)

Xol shunday ekan bo'sh yerga nega qoidalar ko'paytirish yo'li tutiladi? Tilchilarimiz uchun til ustida qilodurg'on boshqa ishlar tugalib qoldoyda muning ila ish ochiladimi?

Xullaski: lab ohani o'zbek omma tilida yo'qliqg'a to'g'ri yurgan. Hamda u yurush tilda omma orasidan qoynog'on tugallanish – takomil tusindadir. Tugallanishning illatida so'zda yengillik va eshiturda yumshoqliq asosig'a qurilg'ondir.

Uning uchun tilni ommalashdirish asosini qabul qilg'on moyasini quriq nazariyachilikdan uzoqda turg'on kishi yo'qliqqa to'g'ri yurgon labohanini qoytodon tirkazuvga yon berolmaydi.

Miyon Buzruk "Til imlo masalalari".

(maqola va materiallar to'plami).

Toshkent, 1929. 238-248-betlar